

The Annual General Meeting (12 December 2007)

週年大會 (2007年12月12日)

執業事務部

1. 公司會員制

- 新會員制自2007年初推出，經過進行多次協商，最終於特別大會上議決採用公司會員制並修改會例，學會現擁有超過130家公司會員和超過10間建築師事務所(獨資或合夥)同意參與公司會員的活動。
- 由於將有更多會員加入及有部份會員的申請正在處理，本會預計在2008年初公司會員數目將超過150個。
- 2008年度的執業事務部將由公司會員代表組成。
- 執業事務部新一屆的委員會將為各會員提供更妥善的服務。

2. 公司名義贊助商計劃

- 學會在9月份推行了公司贊助商計劃。
- 學會現有13個來自建築界不同領域的公司贊助商。

3. 資訊科技委員會

- 委員會透過成立公司會員網頁，協助宣傳公司會員的工作和服務。
- 委員會正在商討由公司會員舉辦的網上虛擬展覽。

Board of Practices (BP)

1. Corporate Membership

- Since the announcement of the new membership at the beginning of 2007, and after various consultations and finally adopting the related Rules in Special General Meeting, the Institute now has more than 130 Corporate Members and more than 10 architectural practices (sole proprietors/partnership) agreed to join the activities of Corporate Membership.
- With more applications coming in and some applications at the processing stage, the prospective number of Corporate Members at the beginning of 2008 shall be above 150.
- The Board of Practices 2008 shall be formed by representatives from these Corporate Members firms.
- New Committees shall be formed to better serve our member practices

2. Corporate Sponsors Scheme

- Corporate Sponsors scheme was introduced in September.
- We now have 13 Corporate Sponsors which are from different sectors of the building industry.

3. IT Committee

- The Committee is working on the Corporate Membership website, which will help to promote the works and services of the Corporate Members.
- Virtual exhibition of projects by Corporate Members is being considered.



1



2



3

- 1-2. HKIA Corporate Membership Inauguration on 13 September 2007 香港建築師學會公司會員制啟動儀式 (2007年9月13日)
 3. HKIA CPD Site Visit: Stanley Complex and Stanley Waterfront on 1 September 2007
 香港建築師學會持續專業發展考察 - 赤柱市政大廈及濱水區 (2007年9月1日)

4. 建築合約及糾紛調解事務委員會

- 持續專業進修發展工作坊：超過50名會員參加了專為培訓建築師出任「專家證人」的5節工作坊。
- 秘書處將保留參與者名單供日後參考。

5. 小型建築事務所委員會

- 為推廣小型建築師事務所而設的刊物“SPARK”將於2007年12月27號舉行的公司會員聖誕晚會上正式面世。

6 顧問聘用委員會

- 委員會一直就顧問聘用問題與各政府部門聯繫相討。
- 2007年12月6日建築署、發展局、建築師事務商會及學會召開聯絡會議。

本地事務部

1. 提名

- 蔡宏興先生獲提名代表學會出任建造業訓練委員會成員。
- 學會向發展局林和起先生獲發展局提名為建造業議會代表。
- 學會向旅遊業議會提名劉秀成議員以個人身份出任新啟德建郵輪碼頭投標評審委員會之獨立顧問。

4. Contract and Dispute Resolution Committee

- The CPD workshop: Architect as Expert Witness was held with success. Over 50 members attended the 5-lecture series workshop.
- An information list of these participants will be kept at the secretariat for future reference.

5. Small Practices Committee

- The publication SPARK shall be officially launched in the evening of 12 December 2007 during the Corporate Members Christmas gathering.

6. Consultants Procurement Committee

- The Committee has been working on the liaison with different governmental departments on procurement issues.
- A communication meeting among ArchSD, Development Bureau, AAP, and HKIA shall be held on 6 December 2007.

Board of Local Affairs (BLA)

1. Nominations

- Mr Donald Choi was nominated to Construction Industry Council for representation in Construction Industry Training Board of CIC.
- Mr Lam Wo Hei was nominated to Development Bureau for representation in Construction Industry Council.
- Prof Hon Patrick Lau was nominated to Tourism Commission for serving as independent advisor to Tender Assessment Panel for development of new cruise terminal at Kai Tak in his personal capacity.



1



2



3

1-2. Tea Party for Excursion to Finland and Russia on 5 September 2007 芬蘭及俄羅斯考察團茶會(2007年9月5日)
3. Joint Professional Table Tennis Tournament on 9 September 2007

2 立法會會議發言

- 2007年10月23日舉行的立法會西九龍文娛藝術區小組委員會會議中，學會向就西九龍文娛藝術區發展計劃提出意見。

3. 本地事務之回應

- 學會就以下議題發出相應書面意見至各政府機構：
 - 2007年9月5日向市區重建局提交保留卑利街/嘉咸街市集的書面意見；
 - 2007年9月24日向古物諮詢委員會提交書面意見，要求重新評估灣仔街市的文物建築評級；
 - 2007年10月9日向政制及內地事務局發出書面意見，以回應政制發展綠皮書中的公眾諮詢；
 - 2007年10月10日向旅遊事務署提交書面意見，以回應啓德新郵輪碼頭的計劃之修定項目；及
 - 2007年10月22日向立法會西九龍文娛藝術區小組委員會提交就西九文化區發展建議的書面意見。
- 學會亦就以下課題出席諮詢論壇及簡介會發表意見：
 - 2007年10月11日就香港規劃及基建展覽館之初步建築設計藍圖及主題概念提出意見。
 - 2007年10月17日西九發展計劃建議簡介會上提出意見。
 - 2007年10月23日文物保育小組討論會議上發表意見。

2. Presentation in Legislative Council

- The Institute presented views on the recommendations for West Kowloon Cultural District development to the LegCo Subcommittee on West Kowloon Cultural District Development at its meeting held on 23 October 2007.

3. Response to Local Affairs

- The Institute issued the following letters to deliver views on the following subjects :
 - to Urban Renewal Authority on conserving the street hawker bazaar at Peel Street / Graham Street on 5 September 2007;
 - to Antiquities Advisory Board to request for reassessment of heritage grading for Wanchai Market on 24 September 2007;
 - to Constitutional and Mainland Affairs Bureau on the public consultation on the Green Paper on Constitutional Development on 9 October 2007;
 - to Tourism Commission on the revised parameters of the new cruise terminal development at Kai Tai on 10 October 2007; and
 - to the LegCo Subcommittee on West Kowloon Cultural District Development on the recommendations for WKCD development on 22 October 2007.
- The Institute also delivered views on the following subjects in consultation forums and briefing sessions :
 - Preliminary architectural design and thematic conceptual framework for Hong Kong Planning and Infrastructure Exhibition Gallery on 11 October 2007;
 - recommendations for WKCD development on 17 October 2007;
 - focus group meeting on heritage conservation on 23 October, 2007;



1



2



3

1. Joint Professional Table Tennis Tournament on 9 September 2007
2-3. UIA Patron Sponsor Dinner on 13 October 2007

- 2007年10月25日改善大澳面貌工程簡介會上提出意見。
- 2007年11月8日尖沙咀發展露天廣場簡介會上提出意見。
- 2007年11月11日提出中九龍幹線發展工程建議。

4. 西九專責組

- 為回應政府在2007年9月展開的西九發展建議公眾諮詢，及鑑於西九發展計畫龐大，學會於同年10月成立了西九專責組，以便跟進西九發展項目之事宜，雷震寰先生成為專責組召集人。

5. 與發展局局長林鄭月娥太平紳士會面交流會

- 2007年10月30日，香港建築師學會邀請了發展局局長林鄭月娥太平紳士出席與學會會員交流會，內容包括介紹發展局的工作範疇及提出該局在07至08年度施政報告與施政綱領中的工作概要。交流會中，學會會員就古蹟及文物保育、西九發展項目、改善大澳面貌工程、優化海濱、及諮詢公眾之模式等課題，向林局長表達意見及關注。

6. 2007年度香港可持續建築與城市國際會議

- 2007年12月3日至5日香港環保建築專業議會成功舉辦2007年度香港可持續建築與城市國際會議。學會為香港環保建築專業議會創會會員，參與了今次會議籌辦工作。

- proposed improvement works for Tai O facelift on 25 October 2007;
- proposed development of a piazza at Tsim Sha Tsui on 8 November 2007; and
- on Central Kowloon Route on 11 November 2007.

4. West Kowloon Cultural District Taskforce

- In response to public consultation on the recommendations for WKCD development launched in September 2007 and in view of the scale of this development project of Hong Kong, the Institute set up the West Kowloon Cultural District Taskforce in October 2007 to follow up on various matters concerning WKCD development, with Mr LUI Chun Wan Alex to be the Convenor of the Taskforce.

5. Sharing Session with Secretary for Development

- The Institute invited the Secretary for Development, Mrs Carrie Lam, JP, to have a sharing session with HKIA members on 30 October 2007. The Secretary for Development presented the scope of work of Development Bureau and the initiatives of the Bureau in the 2007-08 Policy Address and Policy Agenda. HKIA members also shared their views and concerns on aspects including heritage conservation, development of West Kowloon Cultural District Development, Tai O, enhancement of the harbourfront, mode of public engagement for major development projects.

6. Sustainable Building Regional Conference 2007 Hong Kong

- The Sustainable Building Regional Conference 2007 Hong Kong organized by Hong Kong Professional Green Building Council was successfully held between 3 and 5 December 2007. HKIA, being one of the founding members of PGBC, participated in the organization of the Conference.



1



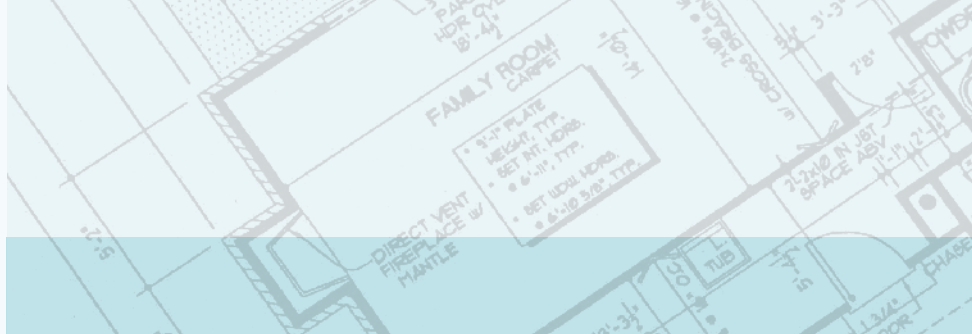
2



3

1-2. HKIA Sharing Session with CUHK Architecture Freshmen on 24 October 2007
香港建築師學會會員與香港中文大學建築系同學的分享會 (2007年10月24日)

3. Forum on Tai O Facelift on 25 October 2007



7. 2007年度可持續建築學生設計大獎

- 學會成功舉辦首次2007年度可持續建築學生設計大獎，目的為表揚出色的學生設計作品。比賽於2007年9月開始，作品評審在同年11月進行。6位進入複賽的學生，在2007年12月3日舉行的2007年香港可持續建築與城市國際會議上參加了公開作品評審，就他們的作品回答會議參加者的提問，畢業生組及大學生組頒獎儀式亦於會議上完成。

8. “無限之旅 — 石硤尾邨美荷樓意念創作比賽”

- 無限之旅—石硤尾邨美荷樓意念創作比賽的頒獎儀式及作品展覽揭幕禮於2007年12月17日舉行。得獎並巡迴展出，首次在2007年12月17日至21日間於香港大會堂舉行；在2008年1月7日至13日間於香港文化中心舉行。

7. Sustainable Architecture Student Project Award 2007

- The Institute had successfully held the first HKIA Sustainable Architecture Student Project Award 2007 for honouring outstanding student design studio projects. The Award was launched in September 2007 and a shortlisting exercise was conducted in November 2007. 6 students were selected to enter into the second stage of the Award to deliver presentations and to receive enquiries in an open judging session held in Sustainable Building Regional Conference 2007 Hong Kong on 3 December 2007. Prize presentation ceremony for the winners of the undergraduate category and graduate category were held in SB07 Hong Kong Conference.

8. Ideas Competition for Mei Ho House of Shek Kip Mei Estate

- The prize presentation ceremony and launch of the exhibition for Ideas Competition for Mei Ho House of Shek Kip Mei Estate was scheduled for 17 December 2007. An exhibition would be held at Hong Kong City Hall between 17 and 21 December 2007 and at Hong Kong Cultural Centre between 7 and 13 January 2008.



1-2. Post Tour Tea Party for Excursion to Finland and Russia on 29 October 2007 芬蘭及俄羅斯考察團旅後茶會 (2007年10月29日)



3. HKIA Sharing Session with HKU Architecture Freshmen on 3 October 2007 香港建築師學會會員與香港大學建築系同學的分享會(2007年10月3日)



教育事務部

1. 2006年度強制性持續專業進修發展成效

- 共有2283個學會會員合乎2006年度持續專業進修發展的資格，是總會員人數的91%。
- 2006年度持續專業進修最低時數要求為25小時，其中有2064位會員，即會員總數的82%，在年內完成超過25個小時持續專業進修活動。

2. 持續專業進修發展活動摘要

- 香港建築師學會持續專業發展講座“墨西哥之當代建築”，由法蘭西斯高·塞拉諾先生(Mr. Francisco Serrano)主講，會員反應非常熱烈。

3. 2007年度香港建築師學會及建築師註冊局專業測評

- 設計試卷七 - 考試時間更改如下：

卷七甲 — 2007年12月18日 (4:00 — 6:00)

卷七乙 — 2007年12月19日 (9:00 — 5:00)

- 筆試時間表如下：

2007年12月10日(星期一) 9:00 — 12:00 卷一

2007年12月11日(星期二) 9:00 — 1:00 卷二

2007年12月12日(星期三) 9:00 — 10:30 卷三

2007年12月12日(星期三) 11:15 — 12:45 卷四

2007年12月12日(星期三) 2:30 — 4:00 卷五

2007年12月18日(星期三) 9:00 — 1:00 卷六

2007年12月18日(星期二) 4:00 — 6:00 卷七甲

2007年12月19日(星期二) 9:00 — 5:00 卷七乙

2008年3月1日(星期六) 成績公佈(只限筆試)

Board of Educational Affairs (BEa)

1. Mandatory CPD 2006 members achievement

- There were in total 2283 (91% of total membership) fulfilled the CPD requirement.
- 2064 members (82% of total membership) completed more than 25 hours which is the minimum CPD requirement.

2. CPD Event Highlights

- HKIA CPD Seminar on Mexican Architectures presented by Mr. Francisco Serrano was well-received by members.

3. HKIA/ARB Professional Assessment 2007

- Modification of schedule of Design Paper 7 –

Paper 7a – 18 December 2007 (4:00pm – 6:00pm)

Paper 7b – 19 December 2007 (9:00am – 5:00pm)

- Timetable of written papers

10 Dec 2007 (Mon) 9:00 – 12:00 Paper 1

11 Dec 2007 (Tue) 9:00 – 1:00 Paper 2

12 Dec 2007 (Wed) 9:00 – 10:30 Paper 3

12 Dec 2007 (Wed) 11:15 – 12:45 Paper 4

12 Dec 2007 (Wed) 2:30 – 4:00 Paper 5

18 Dec 2007 (Tue) 9:00 – 1:00 Paper 6

18 Dec 2007 (Tue) 4:00 – 6:00 Paper 7a

19 Dec 2007 (Wed) 9:00 – 5:00 Paper 7b

1 Mar 2007 (Sat) Release of results (written papers)

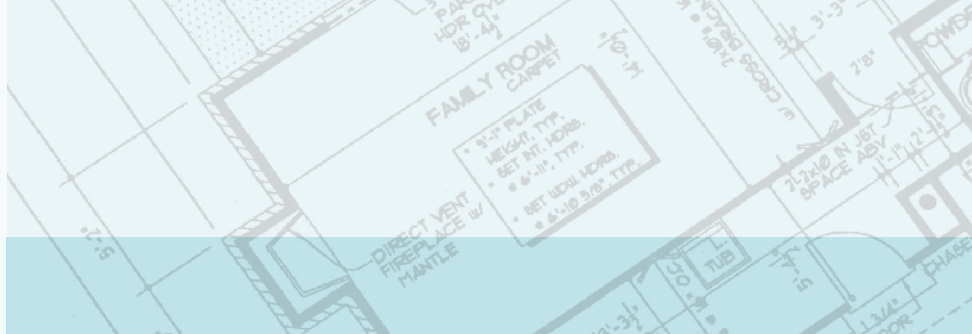


1-2. HKIA CPD Seminar — Architect as Expert Witness on 1 November 2007



3. Special General Meeting on 5 November 2007 特別大會 (2007年11月5日)





4. 第二次專業面試

- 2006年度香港建築師學會及建築師註冊局專業測評－第二次專業面試已於2007年9月20日在堅道浸信會舉行。25個面試者中有19個通過面試。

5. 聯屬會員測評

- 在聯屬會員測評截止申請日期時總共收到21份申請。申請人須於2007年12月5日(星期三)前提交技術報告。
- 工作坊及筆試將於2008年1月19日(星期六)舉行，而面試則於2008年1月26日(星期六)舉行。

6. 香港建築師學會五十周年紀念活動－“未來優質建築師所需具備的條件”工作坊

- 2007年10月13日舉行了香港建築師學會五十周年紀念活動之一“未來優質建築師所需具備的條件”工作坊，由學會會員盧林先生和羅健中先生策劃並介紹初步的研究結果。參加是次工作坊有21個本地學府及團體代表包括香港大學、香港中文大學、香港城市大學、香港專業教育學院、香港大學專業進修學院、專業聯合學會及香港建築學會。

7 本地學府重新修定的課程

- 香港大學的建築學文學士及建築學碩士課程通過學會及建築師註冊管理局建築學專業教育評審，決定由07年11月23日起課程修讀期為5年。

4. 2nd Professional Interview

- HKIA/ARB Professional Assessment 2006 - Second Professional Interview was held on 20 September 2007 at Baptist Church and 19 out of 25 candidates passed the interview.

5. Affiliate HKIA Assessment

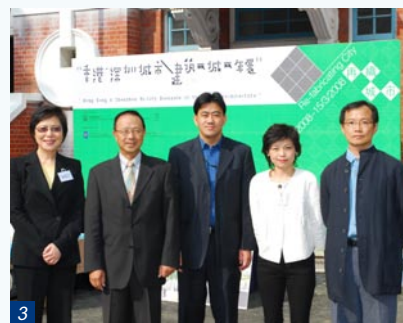
- As at the close of application, 21 applications were received. Applicants are required to submit their technical reports by 5 December 2007 (Wednesday).
- Workshop and written assessment will be held on 19 January 2008 (Saturday) while interview will be held on 26 January 2008 (Saturday).

6. HKIA 50th Anniversary – Workshop of Research on “Qualities of Future Architects”

- Workshop by Leslie Lu and Christopher Law was conducted on 13 October 2007 (Saturday) to present initial research findings. The workshop was attended by 21 representatives from HKU, CUHK, CityU, IVE, HKU Space and allied professional institutes as well as HKIA members.

7. Revalidation of local schools

- Bachelor of Arts in Architectural Studies and Master of Architecture programmes of the Department of Architecture, The University of Hong Kong, were re-validated for 5 years from 23 November 2007.



1-2. Zhongshan Study Tour (10-11 November 2007) 中山—江門考察團 (2007年11月10-11日)

3. HK-Shenzhen Biennale HK Exhibition Press Launch on 19 November 2007 香港-深圳城市建築雙城雙年展記者會 (2007年11月19日)

內地事務部

1 2007內地與香港建築師資格互認

- 中華人民共和國一級註冊建築師資格證書的頒受儀式將於2007年11月24日舉行的周年晚宴上進行。
- 所有成功通過2007年度資格互認取得內地一級建築師資格的學會會員，資格證書由國家建設部執業資格註冊中心修璐主任頒發。

2. 中國建築師學會理事長及秘書長參觀香港公共房屋發展項目

- 2007年11月25日中國建築師學會宋春華理事長及中國建築師學會周暢秘書長訪港時參觀了兩個公屋發展項目，包括：葵涌邨及石峽尾村重建計劃。

3. 2007年內地與香港建造業論壇

- 發展局和建設部周年會議在2007年11月7日至9日在湖南省長沙市舉行。
- 學會會長呂元祥博士為論壇的嘉賓講者，講題是：“香港：「亞洲最環保城市」？過去、現在與未來”。

4. 香港建築師學會持續專業發展工程實地考察活動-上海

- 2007年12月8日在上海舉行了半天工程實地考察活動，地點包括上海創智天地及1933老場坊。
- 香港建築師學會內地事務部內地聯系委員會首次舉辦此類活動，對象是身處上海工作、居住或旅遊的學會會員。

Board of Mainland Affairs (BMA)

1. Mutual Recognition Exercised 2007

- The PRC Class 1 Registered Architect Qualification Certificate Presentation Ceremony was held during Annual Dinner on 24 November 2007.
- Mr. XIU Lu, Director of the Practice Qualification Registration Centre of MOC, presented certificates to HKIA Members who passed the exercise in 2007.

2. President and Secretary General of ASC visited HK's public housing projects

- On 25 November, Mr. SONG Chunhua, President of ASC, and Mr. ZHOU Chang, Secretary General of ASC, visited 2 HK's public housing projects, namely the Kwai Chung Estate Redevelopment project and Shek Kip Mei Estate.

3. 2007 Mainland and Hong Kong Construction Industry Forum

- The Development Bureau and Ministry of Construction Annual Conference was held during 7-9 November 2007 in Changsha City, Hunan Province.
- As a guest speaker of the forum, President made a presentation entitled “Hong Kong's Urban Form: Past, Present & Future”

4. HKIA CPD Site Visit in Shanghai

- A half-day CPD site visit was held on 8 December in Shanghai. Projects visited are The Knowledge & Innovation Centre (KIC), and 1933 Slaughterhouse.
- The visit is the first of its kind organized by the Liaison Committee of the Board of Mainland Affairs for HKIA Members working, living or visiting Shanghai.



1-3. HK-Shenzhen Biennale HK Exhibition Press Launch on 19 November 2007 香港-深圳城市建築雙城雙年展記者會 (2007年11月19日)

境外事務部

1. 海外考察委員會

- 海外考察委員會準備在2008年1月向學會會員發出意向問卷，以定出最多人揀選的地方作為08年考察團到訪的地點。
- 上年度芬蘭及俄羅斯建築考察團已於07年10月2日完滿結束，記錄光碟現正製作中。

2. 國際建築師協會委員會第四地區工作小組委員會

- 現時，國際建築師協會委員會第四地區工作小組網站只有一個贊助商，委員會正研究未來是否仍邀請更多贊助商。委員會亦建議日後所有舉辦活動的贊助經費必須達至一定數目以足夠支付秘書處行政費用。
- 關銳志先生獲委任為國際建築師協會委員會第四地區工作小組委員會主席，並在08年1月起生效。衛翠芷小姐則仍然擔任委員會副主席。
- 4項國際建築師協會大獎現上載至學會網站供會員投票。國際建築師協會委員會最終向理事會提名獲得金獎的國際建築師協會大獎。
- 2007年12月1日，學會在灣仔皇朝會舉行了晚宴，國際建築師協會會長兼行政會議成員羅仲榮先生GBS, JP應邀出席，而當天出席的學會會員包括：會長呂元祥博士、林雲峰教授和關國樂先生。

Board of External Affairs (BExA)

1 Overseas Excursion Committee

- The Committee would send out Expressions of Interests to members in January 08 for their preferred places for excursion tours in 2008.
- The production of the record of the Finland and Russia Excursion Tour is underway.

2. UIA & UIA Region IV "Architecture for All" Work Programme (WP) Committees

- With only one company to sponsor the UIA WP website, the committee will review the need for future sponsorship invitations. In any event, the future sponsorship rate should be set at a level that covers the secretariat administration fees.
- Mr. Derek Kwan has been appointed as the new Chairman of the committee, with effect from January 2008. Ms. Rosman Wai remains as the Deputy Chairlady.
- The four categories of UIA Prizes would be publicized on the HKIA website to invite nominations from members. Any nomination for the UIA Gold Medal would be recommended to the Council by the UIA Committee.
- HKIA hosted a dinner at the Dynasty Club on 1 December with the UIA President, ExCo Member Mr. Victor Lo, and Dr. Ronald Lu, Prof. Bernard Lim and Mr. Joseph Kwan of HKIA.



1



2



3

1-2. HKIA Annual Dinner on 24 November 2007 香港建築師學會週年晚宴 (2007年11月5日)
3. HKIA Annual General Meeting on 12 December 2007 香港建築師學會週年大會 (2007年12月12日)

3 英聯邦建築師協會/亞洲建築師協會委員會

- 何建威先生獲委任為英聯邦建築師協會/亞洲建築師協會委員會主席。該會現正招收08年度新會員。
- 4個建築項目獲亞洲建築師協會列入2007-2008亞洲優秀建築獎的候選名單，其中兩個項目更被協會選出獲得2007-2008亞洲建築榮譽獎及評審團特別獎：
 - 亞洲建築榮譽獎 — 機電工程署總部大樓（建築署署長余熾鏗太平紳士）
 - 評審團特別獎 — 良橋助學夢成真（香港中文大學建築系吳恩融教授）

頒獎儀式將於2008年10月27日至11月1日在南韓釜山舉行的第13屆亞洲建築師大會上進行。

內務事務部

1 周年晚宴委員會

- 2007年11月24日假香港鄉村俱樂部草坪舉行的2007年度周年晚宴已經完滿結束。

2 青年建築師委員會

- 22個青年會員已經報名參加2007年青年建築師年獎，參賽作品截止遞交日期為2007年12月3日。
- 中山江門考察團已於2007年11月10日及11日順利進行。

3. CAA/ARCASIA Committee

- Mr. Stephen Ho from the Housing Authority was appointed as the Chairman of CAA/ ARCASIA Committee. New members to join the committee for 2008 will be sought.
- Out of four short listed projects, the following two projects were recommended for Honorary Mention/Jury Special Award in the ARCASIA Award for Architectural Excellence for Asia 2007-2008:
 - Honorary Mention - New Headquarters for the Electrical and Mechanical Services Department (Mr. C.H. Yue, JP/ ArchSD)
 - Jury Special Award - A Bridge too Far, A Dream Comes True (Prof. Edward Ng/ CUHK)

The Award presentation ceremony will be held in the 13th Asian Congress of Architects (ACA) during 27 October to 1 November 2008 in Busan, Korea.

Board of Internal Affairs (BIA)

1. Annual Dinner Committee

- HKIA Annual Dinner was successfully finished on Saturday, 24 Nov 2007 at the Lawn, Hong Kong Country Club.

2. Young Architects Committee

- 22 young members have registered for Young Architect's Award 2007. Submission deadline was 03 December 2007.
- Joint young professional study tour to Zhongshan was finished on November 10-11, 2007.



1-2. HKIA Annual General Meeting on 12 December 2007 香港建築師學會週年大會 (2007年12月12日)
3. Young Architects Award Final Jury Meeting on 13 December 2007

3. 週年獎委員會

- 香港建築師學會年獎已經於11月開始接受報名，參賽作品截止遞交日期為2008年1月5日。
- 2008年4月25日舉行的香港建築師年獎頒獎禮及開幕儀式，學會獲香港特別行政區政務司司長唐英年太平紳士應邀擔任主禮嘉賓。

4. 學生及畢業生委員會

- 學會已於2007年10月在香港大學及香港中文大學與一眾建築系畢業生舉行分享座談會。

5. 香港百年建築委員會

- 2007年10月13日星期六在上環荷里活道成功地舉行最後一次攝影遊。
- 攝影展將於2008年在油麻地廟街的“美都餐廳”內舉行。

6. 出版及資訊委員會

- 為進一步提倡環保，由2008年開始，只提供少量刊物給會員，在香港建築師學會會址領取，派完即止。

7. 會址管理委員會

由2008年2月開始至4月期間，學會會址將進行裝修工程。

3. Annual Awards Committee

- Annual Awards 2007 has been launched in November and the submission deadline would be on 5 January 2008
- The Honourable Mr. TANG Ying Yen, Henry, GBS, JP, Chief Secretary for Administration of HKSAR has confirmed to accept our invitation to be a Guest of Honor for the Award Presentation & Exhibition Opening Ceremony on 25 April 2008.

4. Student & Graduate Members Committee

- HKIA Sharing session with Architecture Freshmen at the University of Hong Kong & the Chinese University of Hong Kong was held in October 2007.

5. 100-Year of Architecture in Hong Kong Committee

- The last photo trip to Hollywood was successfully completed on 13 October 2007 (Saturday).
- Photo exhibition will be held at Mido Café in Yau Ma Tei in 2008.

6. Media Resources & Publication Committee

- To better address environmental concerns, starting from 2008, only a small number of printed copies of HKIA publications will be available for members' collection at HKIA Premises while stock last.

7. House Committee

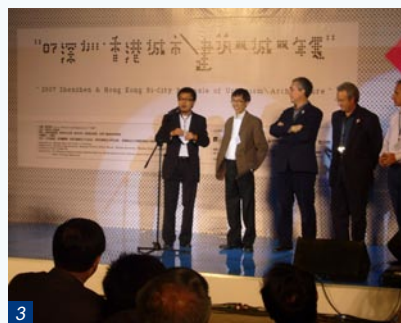
- Renovation work will be started from February-April, 2008 at HKIA Premises.



1



2



3

- 1-2. Guangzhou delegation visited to HKIA on 6 December 2007 廣州代表團探訪香港建築師學會 (2007年12月6日)
3. Shenzhen-HK Biennale of Urbanism and Architecture - Shenzhen Exhibition Opening on 8 December 2007 香港-深圳城市建築雙城雙年展 - 深圳展覽開幕禮 (2007年12月8日)

特殊項目： 香港－深圳城市 / 建築雙城雙年展

1 香港城市\建築雙年展新聞發佈會於 2007年11月19日在舊中區警署舉行

- 香港城市\建築雙年展發佈會將於2007年11月19日下午在舊中區警署舉行。出席人士包括香港展區督導委員會及策展隊伍、來自香港建築師學會、香港規劃師學會、香港設計師協會與活動贊助機構的代表、以及約20名的傳媒記者。

有關照片及新聞稿，請參閱以下網址：http://www.hkia.net/news_content.php?id=5312&news_type=230

2 香港展區在2008年1月9日開幕

- 香港展區謹定於2008年1月9日在舊中區警署舉行開幕典禮。香港特別行政區首長曾蔭權先生、廣東省深圳市副市長閻小培女士和香港賽馬會主席陳祖澤 GBS 太平紳士已答允出席為主禮嘉賓。擬定之典禮程序已呈交特首辦公室作進一步安排。

3. 深圳展區在2007年12月8日開幕

- 為利便港方代表出席2007年12月8日下午舉行的深圳城市\建築雙年展開幕典禮，學會特意安排了一輛專車跨境往返接送。香港督導委員會與策展隊伍、主辦機構代表、以及本地贊助、傳媒代表皆前往深方展場觀摩，以示支持。

深圳城市\建築雙城雙年展官方網站：

<http://szbiennale.mindward.net/>

Special Project – Hong Kong/Shenzhen Biennale of Urbanism and Architecture

1.HK Exhibition's Press Launch at the Central Police Station, 19 November 2007

- The Hong Kong Exhibition's Press Launching was held in the afternoon of 19 Nov 2007 at the Old Central Police Station. The Hong Kong Steering Committee and the Curatorial Team Members, representatives of HKIA, HKIP, HKDA and sponsors, together with about 20 friends of media attended the Press Launch.

For the photos and press release, please click:

http://www.hkia.net/news_content.php?id=5312&news_type=230

2. HK Exhibition's Opening Ceremony, 9 Jan 2008

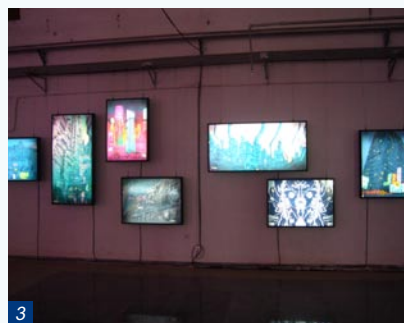
- The Hong Kong Exhibition's Opening Ceremony will be scheduled for 9 January 2008 at the Old Central Police Station. The HKSAR Chief Executive Donald TSANG, Shenzhen Deputy Mayor YAN Xiaopei and HKJC Chairman John CHAN confirmed to be the Officiating Guests. Tentative programme rundown was sent to the Chief Executive's office for information and arrangement.

3. Shenzhen Exhibition's Opening Ceremony, 8 December 2007

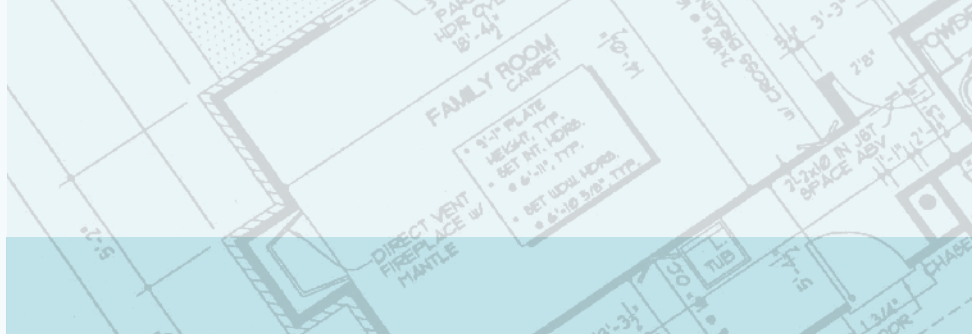
- A coach was arranged for the Hong Kong delegates composed of the Hong Kong Steering Committee and the Curatorial Team Members, representatives of HKIA, HKIP, HKDA and sponsors, as well as local press and media who were joining the Shenzhen Exhibition's Opening Ceremony in the afternoon of 8 December 2007.

Website of Shenzhen's Exhibition:

<http://szbiennale.mindward.net/>



1-3. Shenzhen-HK Biennale of Urbanism and Architecture - Shenzhen Exhibition Opening on 8 December 2007
香港-深圳城市\建築雙城雙年展 - 深圳展覽開幕禮 (2007年12月8日)



4. 傳媒關係

- 港方督導委員會已聘請八方環球(中國)有限公司為是次雙年展的公關顧問。該公司將與雙年展策展隊伍緊密合作，加強宣傳展覽。

5. 參展隊伍

- 本地參展隊伍：40支
- 境外參展隊伍：25支

6. 香港-

深圳城市\建築雙城雙年展官方網頁

<http://www.hkszbiennale.asia>

(於2007年12月12日正式啟動)

7. 查詢

如有任何查詢，請聯絡：

- 香港建築師學會秘書處俞德志先生
(電話：2805 7286)
- 策展辦公室李筱怡女士
(電話：2975 8986)
- 八方環球(中國)有限公司郭佩華女士
(電話：2534 5005)

或電郵至hk-sz.biennale@hkia.net

4. Media Relations

- The Steering Committee has appointed Octagon as the PR Consultant to work with the Curator for the media plan so as to enhance the exposure of biennale.

5. Confirmed Exhibitors

- Number of confirmed local exhibitors: 40
- Number of confirmed overseas exhibitors: 25

6. Website of Hong Kong's Exhibition

<http://www.hkszbiennale.asia>

(to be launched on 12 December 2007)

7. Enquiry

- Sam Yu of HKIA Secretariat: 2805 7286
- Bobo Lee of Curatorial Office: 2975 8986
- Miranda Kwok of PR Octagon: 2534 5005
- Please email to hk-sz.biennale@hkia.net

Bernard Hui 許文博 FHKIA 香港建築師學會資深會員

Honorary Secretary 義務秘書長